



Instruction Manual
52238 DIGITAL SOUND LEVEL METER

This sound level meter provides automatic or manual ranging, 4 measurement ranges from 40 to 130 dB, and features 0.1dB resolution. The meter allows you to select between fast and slow response times as well as A and C weighting. A maximum hold function is provided. Jacks on the meter provide AC analog output.

BUTTON DESCRIPTION

- ⊙ : Power on or power off the meter
- RNG: Auto Range/Manual range
- REC: Record Maximum and Minimum sound level measurement
- A/C: A weighting and C weighting
- F/S: Response
- MAX HOLD: Freeze Maximum sound level reading

MEASURING SOUND LEVELS

Sound levels are displayed both digitally and in a bar graph. The digital display is updated every 160ms, while the bar graph is updated every 40ms. Press the ⊙ key to turn the meter on. The unit will first display the full LCD and "188.8" (see Fig. A) then count down from 99.9 to zero (see Fig. B). The meter will now begin measuring the current sound levels. SPL (Sound Pressure Levels) appears on the left side; "A", "dB" on the right side of the LCD. Point the microphone toward the source of the sound to be measured.



with no increase or decrease of amplitude over the frequency spectrum. Applications for C weighting include the sound level analysis of engines and machinery. Press the A/C key to select between A and C weighting. A small A or C icon will be displayed on the right side of the LCD to indicate the current mode (see Fig. E.)



FIG. E



FIG. F

FREEZING THE MAXIMUM SOUND LEVEL READING

1. Press the ⊙ key to turn the meter on.
2. When measuring sound levels, press the MAX HOLD key to freeze the maximum reading. MAX HOLD will be displayed (see Fig. F.) The LCD will remain unchanged until a higher reading is detected. Note that the bar graph will continue to record the current reading.
3. Press the MAX HOLD key again to exit maximum hold mode.

RECORDING MAX AND MIN MEASUREMENTS

1. Press the ⊙ key to turn the meter on.
2. Press the REC key. The REC icon will be displayed in the upper left corner of the LCD (see Fig. G.) The meter will begin tracking the maximum and minimum sound level measurements.
3. Press the REC key again. The MIN icon will appear in the upper middle of the LCD (see Fig. H) and the minimum sound level measurement will be displayed. The unit is not recording at this time, but the bar graph will continue to show the current reading.



FIG. G



FIG. H

4. Press the REC key again. MAX will appear on the LCD by "REC" and the maximum sound level measurement will be displayed. The unit is not recording at this time, but the bar graph will continue to show the current reading.
5. Press the REC key again to resume recording and repeat the process.
6. Press and hold the REC key until the REC indicator disappears to exit recording mode.

SELECTING AUTOMATIC AND MANUAL RANGING

The meter features 4 measurement ranges in 10dB steps: 40~70dB, 60~90dB, 80dB~110dB, 100dB~130dB. The meter will be in automatic range mode when turned on and a small AUTO will be displayed on the left side of the LCD. In this mode, the meter will adjust the measurement range automatically for accuracy. The two digit number to the left of the bar graph will show the low end of the current range.

The meter will take readings quicker in manual mode, because the unit does not need to first establish the range before displaying the measurement. This is helpful when you know the measurement range in advance.

To Adjust The Range Manually:

1. When measuring sound levels, press the RNG key as needed to adjust the measurement range. MANU will

appear on the LCD (see Fig. I.) Note that the two digit numbers to the left of the bar graph will change to reflect the low of the newly selected range.

2. Press the RNG key to return to automatic ranging. If the meter is operating in manual range and "LO" is displayed (see Fig. J), the sound is too low. If "HI" is displayed, the sound is too loud. In either case, you must adjust the measurement range or your readings will be inaccurate.



FIG. I



FIG. J

AUTOMATIC SHUTOFF

The meter will turn off automatically after 20 minutes to preserve the battery. To override this feature:

1. Make sure the unit is turned off.
2. Press the ⊙ and MAX HOLD keys simultaneously.
3. When the full display appears, release the ⊙ button, when the "Π" icon appears on the LCD, release the MAX HOLD key, "Π" will be replaced with the full display (see Fig. K.)
4. The meter will remain on until the ⊙ key is pressed again. The automatic shutoff feature will resume the next time the meter is turned on.



FIG. K

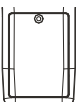


FIG. L

REPLACING THE BATTERY

When the "Π" icon appears, the 9V battery has fallen to a critically low voltage level and should be replaced. Use a screwdriver to unscrew the back battery compartment cover (see Fig. L). Insert a fresh 9V battery and screw the cover back on.

CE CERTIFICATION

The meter conforms to the following standards:
EN 50081-1/1992 : EN 55022
EN 50082-1/1997 : (EN 61000-4-2/-3/-8, ENV 50204)
The meter complies with the essential protection requirements of Council Directive 89/336/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.



Manual de Instrucción
52238 MEDIDOR DIGITAL DE NIVEL DE SONIDO

Este medidor de nivel de sonido proporciona rangos manual y automático, 4 rangos de medición de 40 a 130 dB, y cuenta con una resolución de 0.1dB El medidor le permite seleccionar entre tiempos de respuesta rápidos y lentos como así también la ponderación A y C. También cuenta con una función de retención máxima y un enchufe para salida AC analoga.



incluyen las regulaciones de OSHA en cuanto a pruebas, medición ambiental, diseño del lugar de trabajo, y una fiscalización baja. La ponderación C es adecuada para mediciones de respuesta plana sin incrementar o disminuir la amplitud de acuerdo con el espectro de frecuencias. Las aplicaciones para la ponderación de C incluyen el análisis del nivel sonoro de motores y maquinaria. Presione la tecla A/C para seleccionar entre la ponderación A y C. Un pequeño icono A o C se mostrará en el lado derecho de la pantalla LCD para indicar el modo actual (ver Fig. E.)

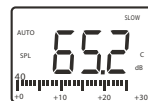


FIG. E

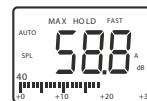


FIG. F

CONGELACIÓN DE LA LECTURA DE NIVEL DE SONIDO MÁXIMO

1. Presione la ⊙ tecla para encender el medidor.
2. Al medir los niveles de sonido, pulse el botón MAX HOLD para congelar la lectura máxima. Se vera la lectura MAX HOLD (véase la fig. F.) La pantalla LCD permanecerá sin cambios hasta que se detecte una lectura más alta. Note que el gráfico de barras seguirá registrando la lectura.
3. Pulse de nuevo la tecla MAX HOLD para salir del modo de retención máximo.

GRABANDO MEDIDAS MAX Y MIN

1. Presione la ⊙ tecla para encender el medidor.
2. Presione la tecla REC. Se mostrará el icono REC en la esquina superior izquierda de la pantalla LCD (ver Fig. G.) el medidor comenzará a rastrear las mediciones máximas y mínimas del nivel de sonido.
3. Presione de nuevo la tecla REC. Aparecerá el icono MIN en el centro superior de la pantalla LCD (véase la Fig. H) y se mostrará la medición mínima del nivel de sonido. La unidad no está grabando en este momento, pero la barra gráfica seguirá mostrando la lectura actual.



FIG. G



FIG. H

4. Presione de nuevo la tecla REC. MAX aparecerá en el LCD por "REC" y la medida de nivel de sonido máximo. La unidad no está grabando en este momento, pero el gráfico de barras continuará mostrando la lectura actual.
5. Presione de nuevo la tecla REC para reanudar la grabación y repetir el proceso.
6. Mantenga presionada la tecla REC hasta que el indicador REC desaparece para salir del modo de grabación.

SELECCIÓN DE RANGO AUTOMÁTICO Y MANUAL

El medidor cuenta con 4 rangos de medición en pasos de 10dB: 40-70dB, 60-90dB, 80dB-110dB, 100dB-130dB. El medidor estará en modo de rango Automático cuando se enciende y se verá un pequeño AUTO en el lado izquierdo de la pantalla LCD. En este modo, el medidor ajustará el rango de medición automáticamente para la precisión. El número de dos dígitos a la izquierda de la barra gráfica mostrará el extremo bajo del rango actual.

DESCRIPCION DEL TECLADO

- ⊙: Enciende y/o apaga el medidor
- RNG: Enciende y/o apaga el medidor
- REC: Graba las medidas Máxima o Mínima del nivel de sonido
- A/C: Ponderación A y Ponderación C
- F/S: Respuesta
- MAX HOLD: Congelar Lectura máxima del nivel de sonido

MEDICIÓN DE LOS NIVELES SONIDO

Los niveles de sonido se muestran tanto digitalmente como en una barra gráfica. La pantalla digital se actualiza cada 160 ms, mientras que el gráfico de barras se actualiza cada 40 ms. Presione la tecla ⊙ para encender el medidor y de inmediato mostrará la pantalla LCD completa y "188.8" (ver Fig. A) y luego comenzará el conteo regresivo de 99.9 a cero (véase la fig. B.) El medidor ahora comenzará a medir los niveles de sonido actuales. SPL (Niveles de Presión Sonora) aparece en el lado izquierdo; "A", "dB" en el lado derecho de la pantalla LCD. Apunte el micrófono hacia la fuente del sonido a medir.

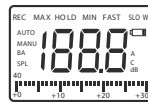


FIG. A



FIG. B

SELECCIÓN DEL TIEMPO DE RESPUESTA

Puede seleccionar un tiempo de respuesta rápido o lento para adaptarse a diferentes aplicaciones y estándares. Por ejemplo, la mayoría de los las pruebas relacionadas con OSHA se realizan utilizando un tiempo de respuesta lento y una ponderación A. Cuando encienda el medidor, será en modo de respuesta rápida (véase la Fig. C.) Presione la tecla F/S para alternar entre una respuesta rápida y lenta. Un pequeño icono, FAST (rápida) o SLOW (lenta), se mostrará en la parte superior de la pantalla LCD para indicar el modo actual (véase la Fig. D.)



FIG. C



FIG. D

SELECCIÓN DE PONDERACION A Y C

Cuando encienda el medidor, estará en el modo de ponderación A. La ponderación A permite que el medidor responda de la misma manera que el oído humano, que aumenta y disminuye la amplitud de acuerdo con el espectro de frecuencias. Las solicitudes de ponderación

El medidor tomará las lecturas más rápido en el modo manual, ya que la unidad no necesita establecer el rango antes de mostrar la medición. Esto es útil cuando conozca de antemano el rango de medición.

Para ajustar el rango manualmente:

1. Al medir los niveles de sonido, presione la tecla RNG para ajustar y hasta alcanzar el rango de medición. MANU aparecerá en la pantalla LCD (ver Fig. I.) Tenga en cuenta que los dos dígitos a la izquierda del gráfico de barras cambiarán para reflejar el mínimo del rango recién seleccionado.
2. Presione la tecla RNG para volver al rango automático. Si el medidor está funcionando en rango manual y "LO" se ve en la pantalla (ver Fig. J), el sonido es demasiado bajo. Si "HI" se ve en la pantalla, el sonido es demasiado fuerte. En cualquier caso, debe ajustar el rango de medición o sus lecturas serán inexactas.



FIG. I



FIG. J

APAGADO AUTOMÁTICO

El medidor se apagará automáticamente después de 20 minutos para conservar la batería. Para anular esta función:

1. Asegúrese de que la unidad esté apagada.
2. Presione las teclas ⊙ y MAX HOLD simultáneamente.
3. Cuando aparezca la pantalla completa, suelte el botón ⊙, cuando aparezca el icono "Π" en la pantalla LCD, también suelte la tecla MAX HOLD, y ahora vera que la pantalla completa reemplazara a "Π" (véase la Fig. K.)
4. El medidor permanecerá encendido hasta que se presione de nuevo la tecla ⊙ La función de apagado automático se reactivará la próxima vez que se encienda el medidor.



FIG. K

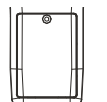


FIG. L

REEMPLAZO DE LA BATERÍA

Cuando aparece el icono Π, indica que la batería de 9V esta descargada y debe ser reemplazada. Utilice un destornillador para desenroscar el tornillo de la cubierta posterior del compartimiento de la batería (véase la Fig. L). Inserte una batería nueva de 9V y volver a colocar la cubierta de esta.

CERTIFICACIÓN CE

El medidor cumple con las siguientes normas:
EN 50081-1/1992: EN 55022
EN 50082-1/1997: (EN 61000-4-2/-3/-8, ENV 50204)
El medidor cumple con la protección esencial requerida por el Consejo Directivo 89/336/CEE sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de la compatibilidad electromagnética.



Bedienungsanleitung

52238 DIGITALES SCHALLPEGELMESSGERÄT

Dieses Schallpegelmessgerät verfügt über automatische oder manuelle Messungen, 4 Messbereiche von 40 bis 130 dB und besitzt eine 0,1 B-Auflösung. Das Messgerät ermöglicht die Auswahl zwischen schnellen und langsamen Reaktionszeiten, so wie A- und C-Bewertung. Eine Maximum-Hold-Funktion steht zur Verfügung. Buchsen am Messgerät liefern eine analoge AC-Ausgabe.



BESCHREIBUNG DER KNÖPFE

- ⊙ : Ein- oder Ausschalten des Messgeräts
- Ⓜ: Automatischer Bereich/Manueller Bereich
- REC: Speicherung der Maximum- und Minimum-Schallpegelmessungen

A/C: A-Bewertung und C-Bewertung

F/S: Reaktionszeit

MAX HOLD: Einfrieren der Maximum-Schallpegelmessung

SCHALLPEGELMESSUNG

Die Schallpegel werden beide in einem digitalen Balkendiagramm dargestellt. Die Digitalanzeige wird alle 160 ms aktualisiert, während das Balkendiagramm alle 40 ms aktualisiert wird. Drücken Sie die ⊙ Taste, um das Messgerät einzuschalten. Das Gerät wird zunächst die komplette LCD-Anzeige und "188,8" anzeigen (siehe Abb. A) und dann von 99,9 auf Null zurückzählen (siehe Abb. B). Das Messgerät wird nun beginnen, die aktuellen Schallpegel zu messen. SPL [Sound Pressure Levels > Schalldruckpegel] erscheint auf der linken Seite; "A", "dB" auf der rechten Seite der LCD-Anzeige. Richten Sie das Mikrofon in Richtung der zu messenden Geräuschquelle.



ABB. A



ABB. B

WAHL DER REAKTIONSZEIT

Um unterschiedliche Anwendungen und Standards auszusuchen, können Sie eine schnelle oder langsame Reaktionszeit wählen. Die OSHA-bezogene Prüfung beispielsweise, wird bei einer langsamen Reaktionszeit und einer A-Bewertung durchgeführt. Wenn Sie das Messgerät einschalten, befindet es sich im schnellen Reaktionsmodus (siehe Abb. C). Drücken Sie die F/S-Taste, um zwischen der schnellen und der langsamen Reaktionszeit umzuschalten. Ein kleines Symbol, FAST oder SLOW, wird oben in der LCD-Anzeige angezeigt, um den aktuellen Modus anzuzeigen (siehe Abb. D).



ABB. C



ABB. D

AUSWAHL A- UND C-BEWERTUNG

Wenn Sie das Messgerät einschalten, befindet es sich im A-Bewertungsmodus. Die Bewertung befähigt das Messgerät in der gleichen Weise zu antworten, wie das menschliche Ohr, welches die Geräuschamplitude über das Frequenzspektrum verstärkt oder verringert. Anwendungen für

A-Bewertungen schließen OSHA-Zulassungstests, Umweltmessungen, Arbeitsplatz-Design und Gesetzzvorgaben ein. C-Bewertungen sind für Messungen mit flacher Antwortzeit geeignet, die nicht in Abhängigkeit des Frequenzbandes erhöht oder verringert wird. Anwendungen für C-Bewertungen schließen Schallpegelanalysen von Motoren und Maschinen ein. Drücken Sie die A/C-Taste, um zwischen der A- und C-Bewertung zu wählen. Ein kleines A- oder C-Symbol wird auf der rechten Seite der LCD-Anzeige erscheinen, um den aktuellen Modus anzugeben (siehe Abb. E).



ABB. E



ABB. F

EINFRIEREN DER MAXIMUM-SCHALLPEGELMESSUNG

- Drücken Sie die ⊙ Taste, um das Messgerät einzuschalten.
- Beim Messen der Schallpegel, drücken Sie die MAX HOLD-Taste, um die Maximums-Messung einzufrieren. Es wird MAX HOLD angezeigt (siehe Abb. F). Die LCD-Anzeige bleibt unverändert, bis eine höhere Messung erfasst wird. Beachten Sie, dass das Balkendiagramm weiterhin die aktuelle Messung speichert.
- Drücken Sie die MAX HOLD-Taste erneut, um die Hold-Funktion zu verlassen.

SPEICHERN VON MAX- UND MIN-MESSUNGEN

- Drücken Sie die ⊙ Taste, um das Messgerät einzuschalten.
- Drücken Sie die REC-Taste. In der oberen linken Ecke der LCD-Anzeige wird das REC-Symbol dargestellt (siehe Abb. G). Das Messgerät beginnt die Maximum- und Minimum-Schallpegelmessungen aufzuzeichnen.
- Drücken Sie erneut die REC-Taste. In der oberen Mitte der LCD-Anzeige wird das MIN-Symbol dargestellt (siehe Abb. H) und die Minimum-Schallpegelmessung wird angezeigt. Das Gerät speichert noch nicht, aber das Balkendiagramm zeigt die aktuelle Messung weiterhin an.



ABB. G



ABB. H

- Drücken Sie erneut die REC-Taste. Bei "REC" wird auf der LCD-Anzeige MAX erscheinen und die Maximum-Schallpegelmessung wird angezeigt. Das Gerät speichert noch nicht, aber das Balkendiagramm zeigt die aktuelle Messung weiterhin an.
- Drücken Sie erneut die REC-Taste, um die Speicherung zusammenzufassen und wiederholen Sie den Vorgang.
- Drücken und halten Sie die REC-Taste, bis die REC-Anzeige verschwindet, um dem Speichermodus zu verlassen.

AUTOMATISCHE/MANUELLE EITEILUNG

Das Messgerät zeigt 4 Messbereiche in 10dB-Schritten an: 40~70dB, 60~90dB, 80dB~110dB, 100dB~130dB. Wird das Messgerät eingeschaltet, befindet es sich im Automatikmessbereich und ein kleines AUTO-Symbol wird auf der linken Seite der LCD-Anzeige angezeigt. In diesem Modus stellt das Messgerät automatisch den Messbereich genau ein. Die zweistellige Zahl auf der linken Seite des Balkendiagramms zeigt das untere Ende des aktuellen Bereichs. Das Messgerät misst schneller im manuellen Modus, da das Gerät nicht zuerst den Bereich festlegen muss, bevor die Messung angezeigt wird. Dies ist nützlich, wenn Sie den Messbereich im Vorfeld kennen.

Anpassen des manuellen Bereichs:

- Beim Messen des Schallpegels, drücken Sie die RING-Taste, um den Messbereich festzulegen. Auf der LCD-Anzeige erscheint MANU (siehe Abb. I). Beachten Sie, dass sich die zweistellige Nummer auf der linken Seite des Balkendiagramms ändert, um den unteren Wert des neuen gewählten Bereichs zu entsprechen.
- Drücken Sie die RING-Taste, um zum Automatikbereich zurückzukehren. Arbeitet das Messgerät im manuellen Bereich und es wird "LO" angezeigt (siehe Abb. J), ist das Geräusch zu leise. Wird "HI" angezeigt, ist das Geräusch zu laut. In beiden Fällen muss der Messbereich angepasst werden, oder Ihre Messungen werden ungenau.



ABB. I



ABB. J

AUTOMATISCHES ABSCHALTEN

Das Gerät schaltet sich automatisch nach 20 Minuten ab, um Batterien zu sparen. Zum Abschalten dieser Funktion: 1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist. 2. Drücken Sie ⊙ und gleichzeitig die MAX HOLD-Tasten. 3. Wenn die Kompletanzeige erscheint, lassen Sie den ⊙ Knopf los. Erscheint das "Π"-Symbol auf der LCD-Anzeige, lassen Sie die MAX HOLD-Taste los, "Π" wird durch eine komplette Anzeige ersetzt (siehe Abb. K). 4. Das Messgerät bleibt eingeschaltet, bis die ⊙ Taste erneut gedrückt wird. Die automatischen Abschaltfunktion wird sich beim nächsten Einschalten des Messgeräts zurücksetzen.




ABB. K



ABB. L

AUSTAUSCHEN DER BATTERIE

Wenn das -Symbol erscheint, ist die 9V-Batterie an einem kritischen niedrigen Spannungswert angelangt und sollte ausgetauscht werden. Benutzen Sie einen Schraubendreher, um die hintere Batteriefachabdeckung zu lösen (siehe Abb. L). Setzen Sie eine neue 9V-Batterie ein und schrauben Sie die Abdeckung fest.

CE ZERTIFIZIERUNG

Das Messgerät entspricht den folgenden Standards: EN 50081-1/1992 : EN 55022 EN 50082-1/1997 : (EN 61000-4-2/-3/-8, ENV 50204) Das Messgerät entspricht den grundlegenden Sicherheitsanforderungen der Richtlinien des Rates 89/336/EWG zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit.



Manuel d'instructions

52238 INSTRUMENT DE MESURE DE NIVEAU SONORE

Cet instrument de mesure de niveau sonore offre une sélection automatique ou manuelle de la plage de mesure, parmi 4 plages de mesure de 40 à 130 dB, et donne une précision de 0,1 dB. L'instrument vous permet également de sélectionner entre des temps de réponse courts (FAST) ou longs (SLOW) ainsi qu'une pondération A et C. Une fonction de maintien de maximum est prévue. Des jacks sur l'instrument fournissent une sortie analogique en C.A.



DESCRIPTION DES TOUCHES

- ⊙ : Mise en/hors service de l'instrument
- RING: Plage automatique/Plage manuelle
- REC: Enregistrement des mesures de niveau sonore maximum et minimum
- A/C: Pondération A ou Pondération C
- F/S: Réponse
- MAX HOLD: Maintien de la mesure de niveau sonore maximum

MESURE DES NIVEAUX SONORES

Les niveaux sonores sont visualisés à la fois par une valeur numérique et un graphique à barres. L'affichage numérique est actualisé toutes les 160 ms, alors que le graphique à barres est actualisé toutes les 40 ms. Appuyer sur la touche ⊙ pour mettre l'instrument en service. L'unité visualisera initialement l'écran complet et "188,8" (voir Fig. A) puis décomptera de 99,9 à zéro (voir Fig. B). L'instrument commencera alors à mesurer les niveaux sonores actuels. SPL (Niveaux de Pression Acoustique) apparaît du côté gauche, "A", "dB" du côté droit de l'écran LCD. Orienter le microphone vers la source du son à mesurer.



FIG. A



FIG. B

SELECTION DU TEMPS DE REPONSE

Vous pouvez sélectionner un temps de réponse court ou long pour satisfaire les différentes applications ou normes. Par exemple, la plupart des tests basés sur OSHA sont effectués en utilisant un temps de réponse court et une pondération A. Quand vous mettez l'instrument en service, il sera en mode de réponse rapide (voir Fig. C). Appuyer sur la touche F/S pour commuter entre une réponse rapide ou lente. Une petite icône, FAST ou SLOW, sera visualisée en haut de l'écran LCD pour indiquer le mode actuel (voir Fig. D).



FIG. C



FIG. D

SELECTION DE LA PONDERATION A ET C

Quand vous mettez l'instrument en service, il se trouvera en mode de pondération A. La pondération A permet à l'instrument de répondre de la même manière que l'oreille humaine, qui augmente ou diminue l'amplitude sur le spectre de fréquences. Des applications pour la pondération A comprennent les tests de réglementation OSHA, les mesures sur l'environnement, la conception du poste de

travail et la mise en application de la loi.

La pondération C est adaptée pour les mesures de réponse sans augmentation ou diminution d'amplitude sur le spectre de fréquences. Des applications pour la pondération C comprennent l'analyse de niveau sonore de moteurs et machines.

Appuyer sur la touche A/C pour effectuer la sélection entre la pondération A et C. Une petite icône A ou C sera visualisée sur la droite de l'écran LCD pour indiquer le mode actuel (voir Fig. E).



FIG. E



FIG. F

MAINTIEN DE LA VALEUR MAXIMALE DE NIVEAU SONORE

- Appuyer sur la touche ⊙ pour mettre l'instrument en service.
- Durant la mesure de niveaux sonores, appuyer sur la touche MAX HOLD pour figer la valeur de mesure maximale, MAX HOLD sera visualisé (voir Fig. F). L'écran LCD restera inchangé jusqu'à ce qu'une valeur supérieure soit détectée. Noter que le graphique à barres continuera d'enregistrer la mesure actuelle.
- Appuyer à nouveau sur la touche MAX HOLD pour quitter le mode de maintien du maximum.

ENREGISTREMENT DES VALEURS DE MESURE MAX ET MIN

- Appuyer sur la touche ⊙ pour mettre l'instrument en service.
- Appuyer sur la touche REC. L'icône REC sera visualisée dans le coin supérieur gauche de l'écran (voir Fig. G). L'instrument commencera à suivre les mesures maximale et minimale du niveau sonore.
- Appuyer à nouveau sur la touche REC. L'icône MIN apparaîtra au centre en haut de l'écran LCD (voir Fig. H) et la valeur de mesure minimale du niveau sonore sera affichée. L'unité n'enregistre pas à ce moment, mais le graphique à barres continuera à indiquer la mesure actuelle.



FIG. G



FIG. H

- Appuyer à nouveau sur la touche REC. MAX apparaîtra sur l'écran LCD avec "REC" et la valeur de mesure maximale du niveau sonore sera affichée. L'unité n'enregistre pas à ce moment, mais le graphique à barres continuera à indiquer la mesure actuelle.
- Appuyer à nouveau sur la touche REC pour reprendre l'enregistrement et répéter la procédure.
- Appuyer sur la touche REC et la maintenir ainsi jusqu'à ce que l'indicateur REC disparaisse pour quitter le mode d'enregistrement.

SELECTION DE LA PLAGE DE MESURE AUTOMATIQUE OU MANUELLE

L'instrument présente 4 plages de mesure par échelons de 10 dB : 40-70 dB, 60-90 dB, 80-110 dB, 100-130 dB. L'instrument sera en mode de plage automatique quand il est mis en service et une petite icône AUTO sera visualisée sur le côté droit de l'écran LCD. Dans ce mode, l'instrument réglera automatiquement la plage de mesure pour une meilleure précision. Le nombre à deux chiffres à gauche du graphique à barres indiquera la valeur inférieure de la plage actuelle. L'instrument effectuera des mesures plus rapides en mode manuel, car l'unité n'a pas besoin de déterminer

préalablement la plage avant de visualiser la valeur de mesure. Ceci est utile quand la plage de mesure est connue à l'avance.

Pour régler la plage manuellement:

- Durant la mesure de niveaux sonores, appuyer sur la touche RING comme nécessaire pour régler la plage de mesure. MANU apparaîtra sur l'écran (voir Fig. I). Noter que les nombres à deux chiffres à gauche du graphique à barres changeront pour refléter la valeur inférieure de la plage nouvellement sélectionnée.
- Appuyer sur la touche RING pour revenir en mode automatique. Si l'instrument fonctionne en mode manuel et "LO" est visualisé (voir Fig. J), le son mesuré est trop faible. Si "HI" est visualisé, le son mesuré est trop fort. Dans les deux cas, vous devez régler la plage de mesure sinon vos valeurs de mesure seront imprécises.



FIG. I



FIG. J

MISE HORS SERVICE AUTOMATIQUE

L'unité se mettra automatiquement hors service après 20 minutes pour économiser la pile. Pour exclure cette fonction:

- Assurez-vous que l'instrument est éteint.
- Appuyez simultanément sur les touches ⊙ et MAX HOLD.
- Quand l'écran complet apparaît, relâcher la touche ⊙, quand l'icône "Π" apparaît sur l'écran LCD, relâcher la touche MAX HOLD et "Π" sera remplacé par l'écran complet (voir Fig. K).
- L'instrument restera allumé jusqu'à ce que la touche ⊙ soit à nouveau actionnée. La mise hors service automatique sera rétabli lors de la mise en service suivante de l'instrument.



FIG. K

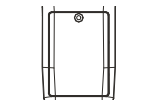



FIG. L

REPLACEMENT DE LA PILE

Quand l'icône  apparaît, la pile de 9V s'est déchargée au-dessous d'un niveau de tension excessivement bas et elle doit être remplacée. Utiliser un tournevis pour dévisser le couvercle du compartiment arrière de la pile (voir Fig. L). Installer une pile neuve de 9V et revisser le couvercle.

CERTIFICATION CE

L'instrument est conforme aux normes suivantes : EN 50081-1/1992 : EN 55022 EN 50082-1/1997 : (EN 61000-4-2/-3/-8, ENV 50204) L'instrument est conforme aux principales conditions de sécurité de la Directive Communautaire 89/336/CEE sur le rapprochement des législations des états membres en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique.